

行政院及所屬各機關出國報告  
出國報告（出國類別：考察）

赴馬來西亞  
參加「第二屆馬來西亞客家文化節」  
出國計畫

服務機關：客家委員會

姓名職稱：楊主任委員長鎮

劉專門委員瑞超

黃科員涵紋

派赴國家：馬來西亞

出國期間：112年2月13日至18日

報告日期：112年5月15日



## 摘 要

本會配合新南向政策，持續推動與新南向國家之客家文化交流。為加強與馬國客家社群的聯繫，本會今年度受邀參加由馬國年輕的客家新社團馬來西亞客家文化協會所舉辦的「第二屆馬來西亞客家文化節」，由本會主任委員擔任開幕嘉賓。該活動為馬國客家盛事，引起當地媒體報導迴響；此外本次出訪也拜會了馬來西亞客家重鎮東馬的沙巴州，包括工業及企業發展部、沙巴暨納閩客家公會聯合會、沙巴崇正中學、馬來西亞巴色會，以及「華嘉巫混血裔公會(PSKMS)」等。

沙巴崇正中學作為亞庇客家公會自辦之獨立中學，積極培育多語優秀人才，本會與學校針對語言復振保存及文化復振融入基礎教育進行交流，並鼓勵學生畢業後至臺灣設有客家文化相關學系之大學就讀。巴色會與沙巴客家社群關係密切，本會亦前往交流，了解教會在客語宣教上的作為與現況。此外，在東馬也拜訪了華嘉巫混血裔公會(PSKMS)，以了解該少數族群保存語言及於馬國公共參與情形等。這些交流之中，也同時推廣本會「客庄 369 人文地景」、浪漫台三線、世界客家博覽會等政策成果及旅遊資訊。

在西馬來西亞的部分，除了「第二屆馬來西亞客家文化節」主要活動以外，本次行程亦與馬華發言人兼宣傳局副主任等相關地方創生工作者就彭亨州文冬等客家聚落創生等議題進行分享與交流，另順道參訪勞勿客家大鎮及新巴力客家新村，瞭解當地文化產業、宗教祭祀、族群互動等，並據所見所聞，針對族群文化發展等業務提出心得與建議作為參考。



## 【目次】

壹、 目的.....	1
貳、 出國人員及行程安排 .....	2
參、 活動參訪紀要 .....	4
一、 沙巴州政府中年輕有活力的華裔部長”Ginger” .....	4
二、 菁英學子殿堂—沙巴崇正中學.....	5
三、 族群界線的困境，使他們更加團結強大—華嘉巫混血裔公會.....	7
四、 華人精神、永垂不朽—林連玉基金會.....	8
五、 馬來西亞「華學」大本營—華社研究中心.....	10
六、 疫情澆不熄愛唱歌的熱情—勞勿客家公會合唱團.....	12
七、 客家當地的信仰象徵—勞勿觀音廟.....	13
八、 敲響母語與鄉音的危機之鐘—張吉安與陳亞才.....	16
九、 馬來西亞第二屆客家文化節—星馬臺鬧熱共「客」來.....	19
十、 附錄：參訪紀實精華 .....	25
肆、 心得與建議 .....	36
伍、 參考資料.....	37

## 壹、目的

馬來西亞當地客家社團及相關人士，近年來皆積極參與本會舉辦之各項重要會議活動，藉以推展客家文化及促進雙方互動交流。本會為全球唯一主管客家事務的中央級機關，除積極推展國內客家事務外，亦著重與海外客家之聯繫與交流，定期參與海外相關客屬社團之活動，與海外鄉親聯繫情誼，並行銷臺灣客家。

## 貳、出國人員及行程安排

本次出國由楊主任委員長鎮率主委室劉專門委員瑞超及綜合規劃處黃科員涵紋共 3 人，赴馬來西亞參加「第二屆馬來西亞客家文化節」，訪查客家族群及華嘉巫混血族群於馬國當地公共參與及教育體系、學習環境及語言推廣方式。

本次出國行程於 2 月 13 日啟程，於當日晚間抵達沙巴州亞庇，翌日上午拜會沙巴州「工業及企業發展部」部長後與客家文化研究學者一同參訪華嘉巫混血裔生活環境，晚上及翌日白天拜會客家社團，15 日晚間飛抵吉隆坡，16 日上午參拜吉隆坡開埠之父—葉亞來家族之墓後，與馬來亞大學文學暨社會科學院院長黃子堅博士一同參訪華社研究中心，午後前往勞勿參訪當地客庄產業及地方創生工作推展，17 日前往推展文化教育及華語之林連玉基金會參訪，下午拜會張吉安導演、陳亞才作家及民主行動黨副秘書長兼吉隆坡土布爹國會議員郭素沁，並於當日晚間參與馬來西亞客家文化協會歡迎晚宴，18 日上午參加安排「第二屆馬來西亞客家文化節」開幕式，當日晚間抵達臺灣，為期 6 天行程，摘要如下：

時間	停留地點	主要行程
2 月 13 日 星期一	臺灣(桃園)→馬來西亞(亞庇)	
2 月 14 日 星期二	馬來西亞(亞庇)	1. 拜會沙巴行動黨主席拿督潘明豐與工業及企業發展部部長馮晉哲 2. 與客家研究學者張德來與華嘉巫混血裔教友會面、參訪孟佳達巴色基督教會(客家) 3. 教育參訪—沙巴崇正中學、兵南邦巴色基督教會 4. 拜會亞庇客家公會

時間	停留地點	主要行程
2月15日 星期三	馬來西亞(亞庇) → 馬來西亞(吉隆坡)	1. 拜會「沙巴暨納閩客家公會聯合會」、參訪「沙巴客家大廈」 2. 拜會「華嘉巫混血裔公會(PSKMS)」
2月16日 星期四	馬來西亞(吉隆坡)	1. 參拜葉亞來家族墓及華社研究中心 2. 拜會勞勿客家公會、合唱團暨參訪勞勿觀音廟、新巴力新村，與當地從事地方創生之客家青年交流 3. 拜會前教育副部長拿督張盛聞
2月17日 星期五	馬來西亞(吉隆坡) → 馬來西亞(芙蓉市)	1. 參訪林連玉基金會 2. 拜會張吉安導演、陳亞才作家及客籍創作歌手 MEEKI (吳美錡) 3. 拜會馬來西亞民主行動黨副秘書長兼吉隆坡土布爹國會議員郭素沁 4. 參加「馬來西亞客家文化協會歡迎之夜」晚宴
2月18日 星期六	馬來西亞(吉隆坡) → 臺灣(桃園)	1. 參加「第二屆馬來西亞客家文化節」開幕式 2. 回國

## 參、活動參訪紀要

### 一、沙巴州政府中年輕有活力的華裔部長”Ginger”

沙巴於 1963 年 9 月 16 日和砂拉越、馬來亞聯邦及新加坡共同組成聯邦國家，成立馬來西亞。在此之前，沙巴和砂拉越、新加坡一樣，皆是英屬自治邦，至今仍在一定程度上具有行政自治權。

沙巴「工業及企業發展部」部長馮晉哲以輕鬆卻又堅定的口吻分享，沙巴與台灣一樣，擁有豐富天然資源、得天獨厚優美的環境及族群多元性，石油與天然氣及天然作物的輸出，是州政府一直以來努力的方向。沙巴州的石油與天然氣產業透過國家石油公司與州政府公司的合資企業，使沙巴州能參與和主導該產業，截至 2022 年年底，已為該州政府增加 2 億 200 萬馬幣營收。沙巴是一個多元族群交融的土地，很高興能以自身華裔身分進入州政府服務，也希望自己能以不同的視野及角度推動沙巴產業經濟。

客家產業在台灣，基本上隨著歷史及社會變遷同步改變，大抵以「客庄」為發展主軸，近年因觀光休閒或行銷宣傳之故，地方特色產業及文化創意產業崛起，本會持續扶植相關產業，透過創新加值，提升客庄經濟，而這同時也是臺三線發展的重要面向之一。

馮部長表示，臺灣的半導體製程等高科技產業是世界有名，除了欣賞，同時也努力地世界整體產業結構中，朝著屬於沙巴最適合發展的產業之路前進，臺灣的客家人善於將自然、單純的產品賦予文化生命力，期待未來能有產



馮晉哲部長的青年活力及思維，為沙巴州政府帶來新的力量，談話氛圍愉快。

左起：民主行動黨沙巴州主席潘明豐、沙巴工業及企業發展部部長馮晉哲、客家委員會主任委員楊長鎮。

業上進一步的合作。

## 二、菁英學子殿堂—沙巴崇正中學

華人初到馬來西亞僑居，由於對地緣和血緣的凝聚力和認同感，自發性地組織成同鄉會館和宗親會館等華社，以便互相照應，發展逐漸成熟後，部分以共同語言「華語」作為號召，開始辦學工作。惟華社辦學，甚少獲得政府津貼，英國殖民政府為改革學校行政，提升教育水準，於 1962 年推出「統一薪金制」，將「公立」或「私立」學校為「津貼華校」，核定教師資格、統一發薪、採用統一課本和課程綱要，並規定入學年齡，施行會考制度，只有會考及格且適齡的學生才可升學。因此，約有 40%-50%的小學生無法升學，引起華社之恐慌與關注，紛紛要求成立私人（不受津貼）中學，以收留這批失學的少年，而教育部也樂見其成；華文獨立中學遂應運而生。而沙巴崇正中學在這樣的歷史背景下，由「沙巴客屬總會」於 1965 年成立。

由 1965 年之新生 78 人開始，至 1967 年達到最高峰約有 670 多人，往後逐漸減少，至 1974 年全校學生僅剩下 24 名，當時接獲沙巴基金局來函要求接收學校，經沙巴客屬總會各分會相互商討結果，決議由亞庇客家公會接收，並成立董事會管理至今。



亞庇客家公會熱烈歡迎楊主委來訪，並安排多名學生擔任全程專業攝影，也讓學生得以發揮學校技藝課程—攝影課的學習技巧。

馬來西亞華文獨立中學的職責就是要肩負著發展「中華民族」母語教育的教育任務，惟華文不屬馬來西亞官方語言，因此華文中學在馬來西亞獨立後大多被改制為國民型中學，而不接受改制的，就稱作「獨立中學」(獨中)，在經濟上必須自力更生，學生除了要自行繳付學費，全校上下也需時常對外募捐籌款，以維持學校的日常開銷。

亞庇客家公會以不屈不撓的精神持續經營學校，隨著社會變遷，人口外流，招生不易，學校開放給其他族群報名入學，而今學生不僅限於華人，還有部分的印度、馬來學生，儘管有著不同的族群，但華語是必修語言，同時也學習英語、馬來文，以培養三語精通的學生。除了語言，崇正中學也努力培養學生在各式才藝的興趣，鼓勵參加各式比賽，如舞蹈、程式設計、寫作等，亦營造學生社團友善環境，鼓勵參與課外活動。

楊主委在交流演說時表示，很感謝學校老師和董事經心策辦了如此盛大的歡迎盛會，對於單以民間客家社團，能自立辦學表達敬佩之意，臺灣雖有世界唯一推動客家公共事務的政府部門，但民間客家社團的自發性與凝聚性卻較低，崇正中學董事以及老師們的用心耕耘非常值得肯定，讓華語、客語能夠在教育體系保存下來，本會將提供臺灣 3 所設有客家學院的大學入學資訊給學校，期待崇正畢業生到臺灣來就學，學習客家文化。



學校董事會、校長及老師等，與楊主委於校訓「止於至善」前合影。

### 三、族群界線的困境，使他們更加團結強大—華嘉巫混血裔公會

沙巴原住民族卡達山人 (Kadazan)、杜順人(Dusun)或姆律人 (Murut)族裔的後代，與華人族裔共同孕生出的新生族群，一般被稱為 SINO (華嘉巫混血)，其背景是 19 世紀中葉英國勢力進入納閩島和沙巴後，為了開墾所需的勞動力，引進中國東南沿海地區勞工，其中有部分華人移工與沙巴當地土著族群通婚，其混血後代所逐漸形成的新族群。SINO 並沒有形成族群聚落或聚居地，大致分散在沙巴西海岸及內陸省地區。

SINO 的族群文化現象引起我們極大的興趣，臺灣和馬來西亞沙巴原住民族同屬南島語系，從當今仍在使用之詞語可看出在語言上相似之處，如「ay、aw」置於詞尾的用法，令人備感親切。



馬來西亞沙巴州華嘉巫混血裔公會主要成員與楊主委於會所合影。



公會為來賓戴上文化傳統脖飾，代表族群交流，也表示熱烈歡迎。

SINO 公會副主席分享了促成成員們如此團結的原因—1952 年，英國殖民統治北婆羅州時，於州憲法明文規定為華嘉巫混血為沙巴士著民族，能享有土著特權及各種優惠，吸引許多非土著，乃至外州來的人士都透過各種非法的途徑以獲得偽造的土著證書，這些土著證書開始濫發失控，導致 1984 年，當時政府下令凍結土著證書核發，但真正的華

嘉巫混血裔卻也連帶受到「懲罰」。缺了一紙證書的後代們，被剝奪了經商、教育、就業機會等權利，更不能繼承他們上一代所留下來的土地；看著繼承父母親留下來的土地卻不能繼承，卻只能以租的方式來接收，令人不勝唏噓。國民登記局的作業系統電子化後，只保留「Sino-Native」的選項給所有沙巴華裔和土著混血後裔，模糊了土著身份，不能再填報華嘉巫混血裔(SINO-KADAZAN,DUSUN,MURUT)的結果，即係華嘉巫混血裔族群人口將會大量減少，這成為壓垮 SINO 們的最後一根稻草—他們集結起來，捍衛自己的族群。



公會熱情介紹特殊飲食文化，準備「原華」風味食物，以米食為主，感到新奇又熟悉。

客委會近年積極推動「族群主流化」施政思維，連續三年發起「客家向原住民族致敬」系列活動，期促進原客合作交流，建構整體良性的互動及永續發展的族群關係。在學術研究、傳播行銷、體育健行、藝文交流等層面，表達致敬之精神，期追求原客族群和諧共榮。對馬來西亞而言，華嘉族也是一種族群文化認同的新參照—「馬來」與「客家(華)」族的融合縮影。

#### 四、華人精神、永垂不朽—林連玉基金會

林連玉(1901-1985)，是前馬來西亞華校教總主席、教育家，也是社會活動家。1985年逝世時，在馬來西亞華人社會被譽為「族魂」，一生為馬來西亞華語教育奉獻，甚至在1961年因反對《達立報告書》強迫華文中學改制，而被褫奪公民權並吊銷教師證；其戰友沈慕羽先生曾言「林連玉為華教赴湯蹈火，應居第一功。每次

事件發生，他都身先士卒，奔走呼號，可說無役不與。」。「林連玉教育基金會」在 1985 年 12 月 18 日，其與世長辭當天，由教總主席沈慕羽等有志之士成立，以紀念林連玉先生對華教的貢獻。

基金會為推廣林連玉對於華教的理念及奮鬥的歷史，2014 年正式開放在吉隆坡華人文化中心紐帶設立的林連玉紀念館，以動、靜態交錯、2D 跨 3D，並結合聲光與燈光設計的實體裝置，搭配訓練有素的導覽訓練，再現林連玉個人精神，為學校、華社等來訪人介紹豐富、完整的歷史推展及文化底蘊。這雖是民間設立的小型紀念館，但其展示空間精緻、策展手法高明，值得台灣的地方文物館或個人紀念館學習。



展覽中特別設置了林連玉銅像，向著太陽踏出步伐，一方面林連玉精神立體化，另一方面代表馬來西亞華教邁向光明未來的展望。

華教史的浮浮沉沉，彷彿華人在馬來西亞生存與發展的歷史，爭取華語教育始終為馬來西亞華人的共同目標，從一開始以華人社群以情感聯誼作為凝聚力量，團結推動華語正規教育、再至語言以外，文化推行，以及近代受到政治影響，造成立場上的游移等歷史進程。

交流語言及文化的過程中，談及目前臺灣的客語流失速度每年約 7%-8%，客

委會刻正努力從法制面去制定相關法規，目前已研擬完成客語發展法草案，同時提出「一代人救轉客家話」的政策，拋磚引玉激發大家具有「自己的母語是國家語言」的意識，鼓勵大家勇敢說母語，但目前能救回使用母語的人與流失的速度仍不能相比；因此共同勉勵，林連玉先生堅毅不拔的精神令人敬佩，無論是華語或客語，要從自身來努力，從小就要教育孩童懂得語言的價值、認識語言的好處，文化也得以隨著語言而不斷傳承下去。



基金會主席吳建成(前排左 4)帶領基金會董事及同仁分享豐富的華教推展工作成果及歷史發展，對於族群文化發展交流收穫甚多。

## 五、馬來西亞「華學」大本營—華社研究中心

華社研究中心(簡稱華研)做為民間研究機構，淵源可追溯至 1983 年於檳城召開的「大馬華人文化大會」，於隔年成立的「全國華團文化工作委員會」以設立一所資料研究中心為重點工作。在眾華社努力下，「華社資料研究中心」(華研前身)在 1985 年元月宣告成立，同年 9 月 15



華研中心設立的集賢圖書館總館藏約為 60,000 冊，館藏豐富、珍貴。

日正式開幕，開始收集有關政、經、文、教等資料並進行出版工作，建構華人在地知識體系。

華研設立將近 40 年，從有關機構和個人收藏家收集到已經絕版的圖書和各類型資料，包含手稿、照片、各類會議記錄、器物、歌詞本等。除此之外，學術研究工作長期與馬來亞大學華研中心合作，也因此教授及學校的協助與支持成為華研重要的資源來源。華人在當地僑居多年以後，因經濟及教育提升，社經地位提升（如許多華人受封「拿督」以上頭銜）後，於公共領域發揮影響力，並推廣個人理念。



館藏一份華人歌頌馬來西亞之班頓 (Pantun)，表現出國族與族群認同的衝突與交融。

華社之特殊性在於，「『我們』專注於研究『我們』，而不是專注在未知的『他者』」。在這次的參訪中，華社為我們介紹了許多珍貴的絕版品，如「以華語撰寫之馬來語辭典」、「以馬來語撰寫之華語教材」、「華人及印度人通婚之祖譜」等，其中一份「班頓(Pantun)的手稿十分引人趣味—班頓是馬來民族社會中的一種詩歌，通常是由四行組成一首，少數詩歌則由六行和八行組成，最初是以口傳流布於民間，在馬來語中是「諺語」之意，馬來人的言談中、宴會慶或者歌唱舞蹈和朗誦會上可聽到班頓之音。馬來班頓具有啟發性或諷刺調侃之意味，如客家山歌一般，可從其端倪群族常民生活文化的背景描繪及其中況味。

馬來西亞華人的國族認同與族群認同隨著歷史與政治發展而有所變化，這點與臺灣社會發展相當類似，在臺灣，行政院在民國 90 年成立「行政院客家委員會」，統籌掌理全國客家事務，並於民國 99 年公布《客家基本法》，從上至下來推動客家語言文化，這是馬國目前為止政治環境較需努力的部分。

有關臺灣客家認同，依客家基本法的定義，採取相當廣泛，不像傳統只從血統、

語言、文化三方面判定是否為客家人，凡是具有客家血緣、客家淵源，或是熟悉客語、客家文化，且自我認同為客家人者，都是客家基本法中所指的「客家人」。這使更多人，甚至非客家族群認識客家文化，進而達到認同、學習客語等傳承、推廣客家文化。

## 六、疫情澆不熄愛唱歌的熱情—勞勿客家公會合唱團

客家委員會 2018 年在台中后里舉辦「2018 海外客語合唱觀摩賽」，當時邀請到來自全球 26 國、87 個客



合唱團成員齊聚一堂，熱烈歡迎來自臺灣的來賓，並獻唱客語歌曲「行過」。



合唱團表示，非常喜歡臺灣的客家音樂，這也是為什麼他們常常練習臺灣的客家歌曲。

家社團，600 餘位客家鄉親團聚一堂，共同唱出全球客家心聲，而當年的特優獎便是由「馬來西亞勞勿客家公會合唱團」奪得。時過 5 年，來到勞勿拜訪，發現到，當年團員對唱歌的熱情仍如熊熊烈火一般燃燒著。

合唱團領隊表示，合唱團成立已逾 25 年，非常難得，團內甚至有非客家的成員。合唱必須確保每個聲部的音都能夠融合在一起，必須經過大量的時間學習合作、配合他人，在這個過程中，團

員發覺到歌唱的樂趣，在學習母語歌曲的同時，了解了歌詞背後的意涵，也透過歌曲表演、傳唱，傳遞了語言背後的文化意義。

當天，合唱團獻唱了臺灣國立客家兒童合唱團的歌曲〈行過〉，跨越了客語腔調的藩籬，透過歌詞的統一化，再度演示了歌唱係為一個語言文化優美的傳遞工具。臺灣的客家流行音樂推展，是客委會持續施行的重點工作，除了支持客家音樂創作及歌手之出版工作，每年辦理的「客家合唱比賽」及 2022 年擴大舉辦之「第一屆全球客家流行音樂大賽」不斷累積客家音樂量能，希望客家音樂能夠遠播，透過歌曲及旋律讓聽眾能夠認識客家、唱出客語。

團員說，不只是唱客家歌，而且在疫情期間仍然繼續唱。練唱已經成為生活中不可缺少的一部分，享受練唱帶來的成就感，也在歌曲中體會到客語及客家文化豐富了生活；儘管疫情肆虐，團員仍然透過各種方式如視訊、通話等方式進行練唱。全球經歷了疫情多次起起伏伏，一直到近期邁向後疫情時代，客家音樂的傳播及推展工作從未止歇。

## 七、客家當地的信仰象徵—勞勿觀音廟

宗教信仰主要功能有二，一為提供個人慰藉心靈的需求，並透過信仰中心的方式提供歸屬感、透過儀式提昇成員彼此間的文化認同感；二為提供道德與規範的來源，並透過該等力量達到促進社會整合，這樣的功能，在族群遷徙時，重要性更加彰顯。馬來亞半島華人多來自 1860 年間大量移民潮，而大部分都是底層勞工，且基於短期派遣的想法，多數都是未攜帶家眷或是單身的男性，對於宗教等心靈寄託的需求極高，多數人選擇將家鄉的神明一起隨身帶來供奉，並與共同來打拚的同鄉建立起簡單的祭祀組織。

馬來西亞客家人民間信仰的地域性神祇主要有三山國王、黃老仙師、何仙姑、譚公、鍾萬公神、觀音等，本土化的神明主要包括仙四師爺、劉善邦、大伯公等。廟方表示，勞勿觀音廟已有超過百年的歷史，但是 2019 年一場意外的大火，燒毀了觀音廟的大殿，所幸主神觀音及其他神祇如灶君、白虎等長期保佑鄉親、保佑國

泰民安，在大火以後，各界鼎力襄助，投入重建的工作。



勞勿觀音廟不只是當地鄉里重要的信仰中心，因社會因素移居外地的鄉親也常常回來參拜、添香。

這次來到勞勿觀音廟，可發現客家人在地的宗教符號一大特色—跨文化性，使其發展出獨一無二的樣貌。首先，廟址與當地重要的印度教寺廟比鄰，甚而有不同族裔人士對華印廟宇皆進行參拜，顯見過去百餘年間，此地不同族群的生活早已交融。印度店家門外甚至也仿效華人，在家戶門口設置神台祭拜天公的形式，設神龕祭拜印度神祇，顯示文化相互影響的現象進入觀音廟中，亦同時可見到儒、道、釋及當地信仰融合的當地特色，觀音廟旁亦有神龕供奉「拿督公」，顯現出馬來西亞



勞勿觀音廟與當地重要的印度教寺廟比鄰。

華人於當地的宗教發展性質，已從單一性地「落葉歸根」發展為多元性地「落地生根」，另一方面，也代表了人口及發展均衡且多元。

至於當地以客家人及印度人為多，為何客家人以觀音為信仰大宗？也許與觀世音菩薩超越派系，以及大慈大悲、大智慧、大無畏的神祇特質有關，提供中國南來的移民不安的心靈有安心、穩定的寄託功能，亦或者是當時來拓墾的先民恰好原鄉多數信奉觀世音菩薩，便將信仰移植到本地，長久揉合多元文化而成今日樣貌。



勞勿觀音廟旁供奉之拿督公。



拿督公是一個混合馬來祖靈崇拜、回教的蘇非派信仰和中國民間信仰產生的神祇，勞勿新巴力新村因主要人口為客家人及印度人，形成當地特殊之民間信仰色彩，圖為兩鄰家戶前設置之拿督公神龕：印度裔店家門口設置的神龕（左）與華人家戶門外祭拜天公及拿督公的神台（右）。

## 八、敲響母語與鄉音的危機之鐘—張吉安與陳亞才

2020 年以《南巫》獲得第 57 屆金馬獎「最佳新導演」的張吉安，在 2005 年開始了馬來西亞鄉音採集工作，曾言「總要有人在不合時宜的時代，做不合時宜的事情。」

「鄉音」指的是特定籍貫的方言、民謠、音樂、戲曲、俚語、俗語、日常用語、俏皮話、打油詩等，僅止於日常中的口耳相傳，沒有正規採集和記錄，類似於客語中的「阿姆話」。

馬來西亞華社在 1980 年代自發性地發起了獨尊華語運動，希望能夠跨越「原鄉籍貫的藩籬」，團結華人，使方言很快地消失在校園中，也形成根深蒂固的世代觀念。經過 30、40 年，仍然深深影響著華人社會。張吉安導演表示：「我「我生長在靠近泰國的吉打，有馬來人、暹羅人、華人，印度人比較少，算是在多元文化的環境中長大。從小除了家族語言，我最先學會的應該是馬來語和暹羅話，在家基本上是說潮州話，外婆會講福建話、暹羅話和馬來話，進入小學一二年級才學會華語。我家是一間廟，爸爸會做法事，他去到廣府人家做法事，會順著用廣府話，遇到暹羅人會用暹羅話，他會廣府話、客家話、福建話、海南話、暹羅話、潮州話，我從爸爸那邊記錄，再延伸到不同的道士，做法事時用不同的方言唱二十四孝歌；最後會發現鄉音是我們華人語言多元化的始祖，它是一個很有靈魂的脈絡。因為住在廟，所以我常常看大戲，加上外婆也是潮州戲的演員，奶奶又是廣東粵劇的愛好者，我就在一個語言大雜燴的環境中長大，所以後來會去做鄉音採集。」

張導演說，這幾年到學校推廣方言，在活動結束後，老師卻提醒學生不能講方言。1980 年代長大的人已經根深蒂固地覺得講方言是罪過，而當年的這些人現在已經變成家長，甚至是老師，他希望，長輩不應該讓孩子認為講方言是不好的。



張吉安—「鄉音考古」計畫發起人及陳亞才—元生基金會執行長／馬來西亞文化資產保存基金主席分享對於族群語言及文化保存工作的成果及個人想法。

陳亞才 1985 年完成臺灣的學業回到馬來西亞，開始緊鑼密鼓地從事文化保存工作，主要有「社區文化遺產與古跡保存」及「跨文化推廣」二層面。他擔任元生基金會執行長及馬來西亞文化資產保存基金主席，因自小生長在印度人、馬來人及華人共同生活的村落，對於跨文化及族群保存是成長過程中累積的觀念與興趣。他認為：「這些年做跨族群的活動，感覺到時代不斷地演進，但我們有一點比過去還不如的感覺，比如說族群間本來建立的信任基礎，現在變得有些相互防範，或者某些民族要表現出文化霸權。要改變現況，我自己會把它分成兩個部分來看，一部分是透過政治改革，這是立竿見影的方法，但風險大，很容易形成對立關係；再來是從文化角度切入，讓彼此相互瞭解、相互尊重、相互欣賞，我覺得要雙管齊下。」

張導演與陳主席在馬來西亞發起鄉音及文化保存來自社會進程趨向語言文化消逝的反動，1988 年臺灣的「還我母語運動」至今已逾 30 載，客委會鑑於當年運



陳主席表示，臺灣和馬來西亞皆有著自身獨特的多元文化樣貌，與客委會各自在不同的土地上進行著族群工作，感到開心並互相勉勵。

動對於客家語言文化復興，乃至於臺灣多元文化發展之深遠影響，於 2022 年第一次在 12 月 28 日舉辦全國客家日，並發起紀念活動，邀請大家簽署「一代人救轉客話」宣言，希望由二個方面來推動客語復振，一是在教育方面，在客家庄的學校，能夠增加客語沉浸教學，用客語學習數學、社會科學、自然科學等等，讓客語能夠真正回到教育，回到學童成長及同儕關係裡面；二是在公共領域方面，能夠恢復客語的流動性，在公部門，包括公營、特許事業、金融企業等等，能具備客語服務的能力。而在民間的部分，希望推動客語的社區營造，也就是結合基層的力量，像村辦公室、鄉鎮公所、社區發展協會、社區文化營造工作者、文史工作者等等，能在自己的家鄉，互相提醒彼此講客家話，

去建構一個講客家話的環境。」期盼在未來 30 年當中，將客語從聯合國語言活力指標「瀕臨危險」變成「安全」的狀態，並透過各個階段 5 年的中長程計畫目標慢慢實現。

張導演的一番話發人省思：「我常常強調我做的鄉音採集、研究工作並不是告訴大家馬來西亞華人跟中國、臺灣、香港的華人多像，而是我們馬來西亞華人文化有多麼不像。我們說我們是馬來西亞人，後面會多加一句馬來西亞華人，可是國族和民族結合在一起時，我們要如何把在地文化全面表達？」

## 九、馬來西亞第二屆客家文化節—星馬臺鬧熱共「客」來

華人初到僑居地時，由於對地緣和血緣的凝聚力和認同感，自發性的組織同鄉會館和宗親會館以便彼此之間互相照應。經過時代的演變，華人在經濟和教育上都有了顯著的成長，進一步發展出工商會、校友會、公益組織和宗教團體等不同類型的組織。馬來西亞客家社團數不在少數，活躍之客家社團有主要 2 大組織：「馬來西亞客家公會聯合會」（簡稱大馬客聯會）創立於 1978 年，旗下分佈全國屬會至少 78 個，彼此關係密切，多年來結合全國屬會的力量，推動族群文化、商業經濟、公共領域等工作，成為全馬最具影響力的客家社團組織。近年因年輕一輩客家意識及客語流失等因素，社團會員有老化趨勢。即便如此，本會多

年來與馬來西亞客家社團維持頻繁緊密的連結，也促使馬國傳統客家會館吸收了新的文化刺激，激盪了自我特色。例如本會自成立初始便將客語復振是為重點政策之一，多年來對於母語的堅持與推廣經驗，也影響了沙巴東海岸的客家會館開始舉辦客家母語相關文化活動，例如講古、客語歌唱等比賽，經過多年的經營，保存客語的思潮藉由會館網絡慢慢擴散至沙巴西海岸乃至全州，最後影響到西馬，成為全國性的活動。

另一個客家相關的社團組織為「馬來西亞客家文化協會」（簡稱客協會），該協會成立於 2017 年，屬相對年輕且快速發展的社團網絡，目前全馬共有 8 個分會，分別為檳城、霹靂、吉隆坡聯邦直轄區與雪蘭莪、彭亨、森美蘭、馬六甲、柔佛及砂拉越，會員人數逾 2,000 人，以「HAKKA for itself」的精神，透過舉辦各式活動，帶動地方客家活力，也積極蒐整各地有關客家文化的資料及文物，進行保存及推廣工作。本會於 106 年 9 月代表臺灣參加「森美蘭客家文化協會」成立大會，當



森美蘭客家文化協會設立客家文化博物館，以三層樓的空間規劃出客家生活文物展示區及客家大禮堂。

地客家華人參與達千人以上；該協會成立至今，積極推動當地客家文化發展、爭取當地政府支持，更成立「森美蘭客家文化博物館」，展出客家祖先生活「傳統」文物，一方面顯示出方言及文化保存之意識抬頭，另一方面則反映了在地性與所謂「祖國」之衝突與交融性。

今年第二屆客家文化節，由該會主辦，森美蘭客家公會聯合會共同辦理，顯現出馬來西亞新興客家社團連結力及號召力。今年該會邀請本會楊主委擔任開幕嘉賓，與遠道而來參與及在地的客家鄉親交流、精神喊話，期許共同為客家文化來努力，也為今年重大盛事—世界客家博覽會宣傳。楊主委表示，距離上次 2017 年來到芙蓉已經快要 5 年的時間過去，台灣與馬來西亞有不同的客家人文風情，客家人最引以為傲的是頑強拚搏、吃苦耐勞的客家精神，希望世界各地客家人無論在哪裡，都應該要齊心協力將客家文化在地生根，才能讓客家文化世代流傳。

來自新加坡的武吉班讓客屬公會帶來精彩的合唱表演，熱情、活潑且帶有現代流行的色彩，為活動帶來客家新舊交融的氣象，演唱曲目不限於客家傳統山歌，亦有客家流行歌曲，在此可以理解到文化包裹於音樂之中，而音樂的傳遞在各地區則因社會背景及民俗風情背景不同而有別。



新加坡的武吉班讓客屬公會歌唱表演





開幕式表演帶有濃濃的傳統客家意識

開幕式結束後，孔菊華會長親自擔任專業導覽員，為嘉賓娓娓道來文物館的沿革，同時一一介紹客家文物館的文物，孔會長表示，創建客家文化博物館是她接任主席以來的首個長遠目標。項目分為三期，第一期是以馬來西亞著名的百年客家村文丁為藍本，在博物館內以「一比一」比例複製客家先民的生活空間、第二期的目標則是弘揚客家傳統美食—將文物館的廚房打造為客家美食館。第三期的目標則是興建客家圍龍屋，以百家姓的堂號，引發馬來西亞的客家新生代年輕人走進堂號尋根問祖，使中華文化得以薪火相傳。



森美蘭客家文化協會會長詳細介紹客家文物及館史





展覽主題係還原客家先民生活樣貌，許多尚未展出之文物需大量人力及時間整理

十、附錄：參訪紀實精華



於沙巴亞庇拜訪出版家拿督曾昭倫，交流客家學術研究出版



於沙巴孟佳達與巴色教會教友及客家研究學者張德來交流當地客家宗教信仰



於沙巴孟佳達與巴色教會教友(華嘉巫混血血統)交流當地客家宗教信仰於族群影響



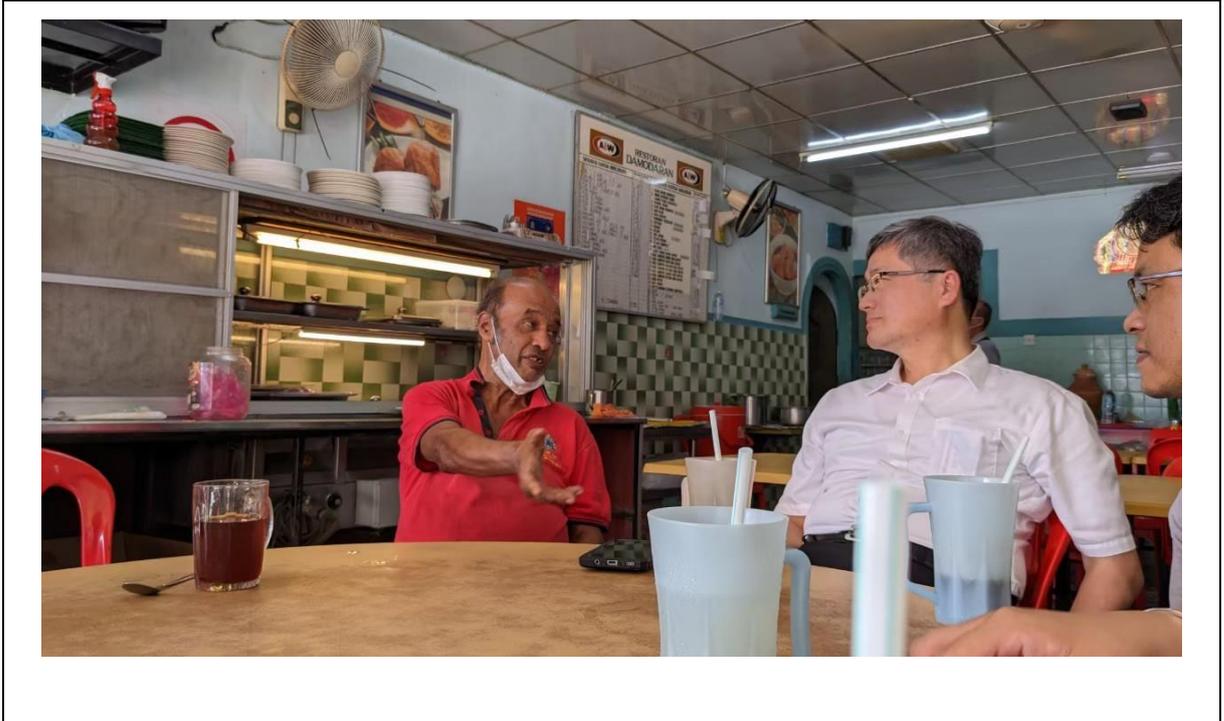
於沙巴巴色教會(兵南邦)與會牧黃健平及教友交流馬來西亞客家與基督教歷史源流



沙巴暨納閩客家公會聯合會向楊主委報告會務推動情形



楊主委代表本會於廣東義山-吉隆坡的開埠功臣(客籍)葉亞來之墓獻花



彭亨州勞勿新巴力新村印度茶室老闆以流利客語與本會交流，  
並表示對於自己的兒孫越來越不講客家話感到憂心



彭亨州勞勿新巴力新村從事榴槤產業之客家青年以客語與本會交流



新巴力新村村民熱情歡迎本會到訪



於客家村文冬與從事在地創生之返鄉女青年黃紹敏團隊交流

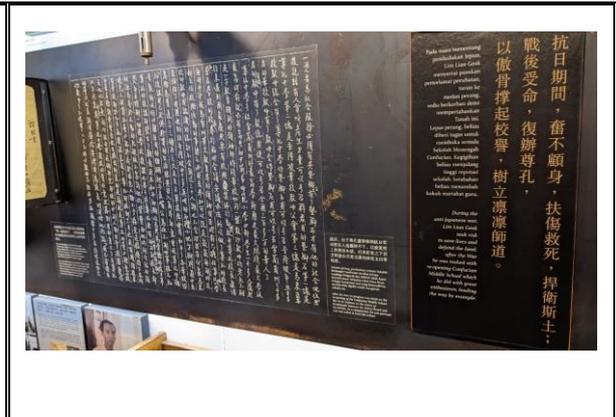
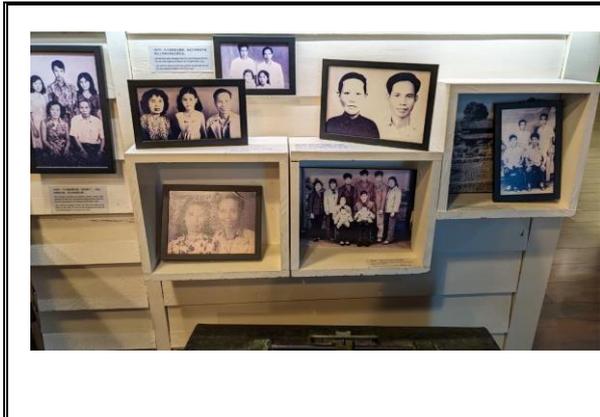


前教育部副部長、現任馬華公會總秘書拿督張盛聞拜訪楊主委，交流語言政策推行

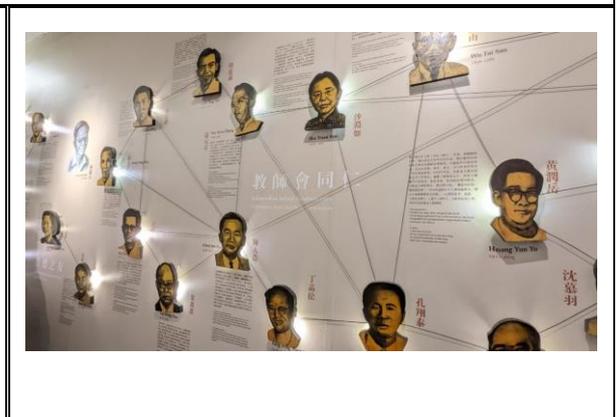
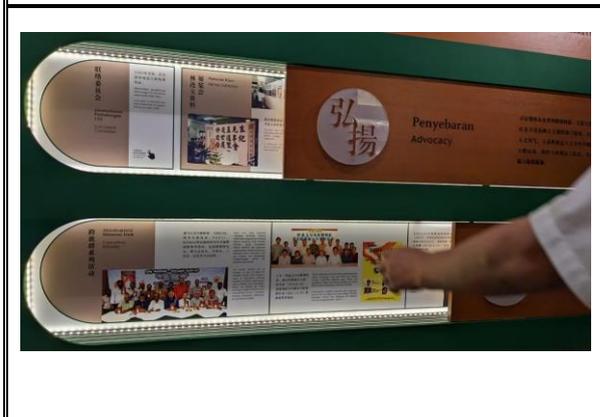


林連玉紀念館運用有限的空間，設計「傳記式地」常態展覽，手法精巧、值得效仿





運用平面、立體策展設計交錯，以增加視覺豐富度

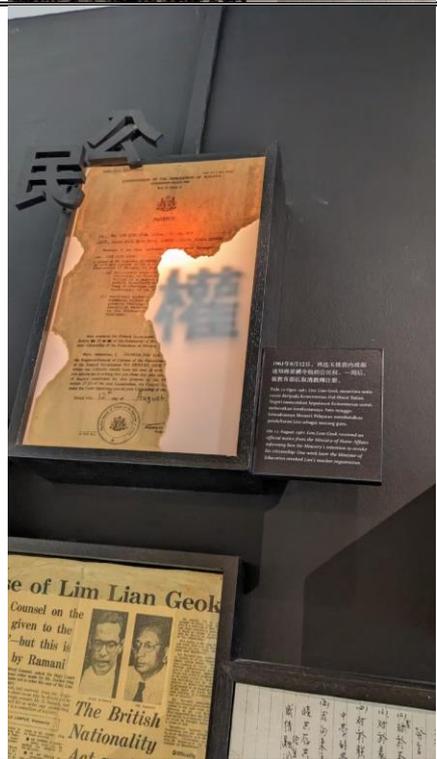
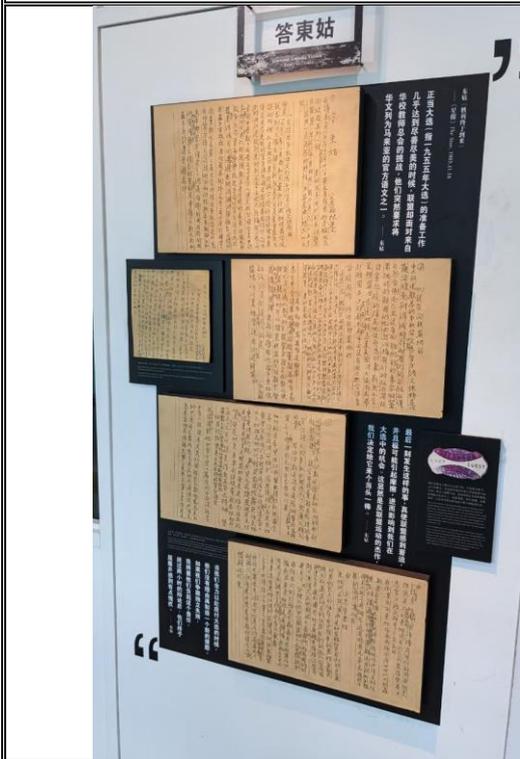


現代LED燈光技術，搭配動態互動，吸引目光，亦可系統性地陳列資料

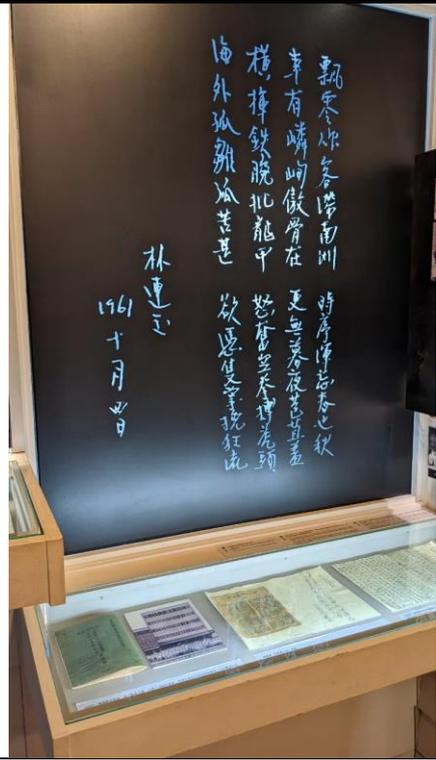
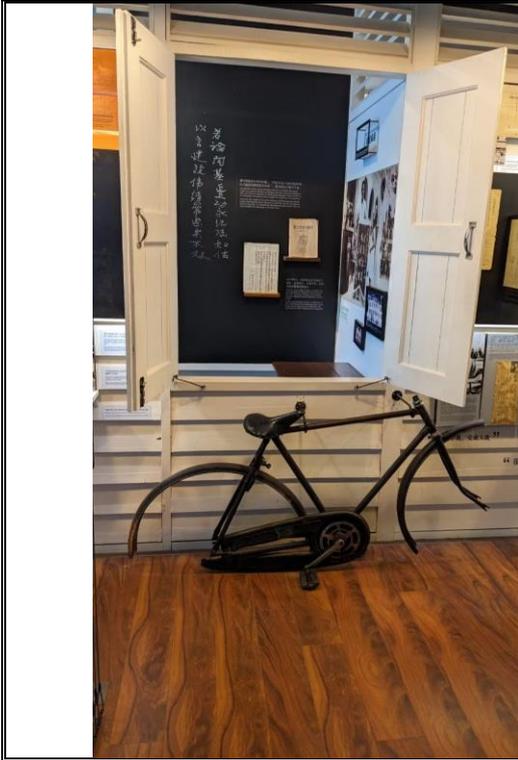


展覽主要以視覺為主、聽覺為輔

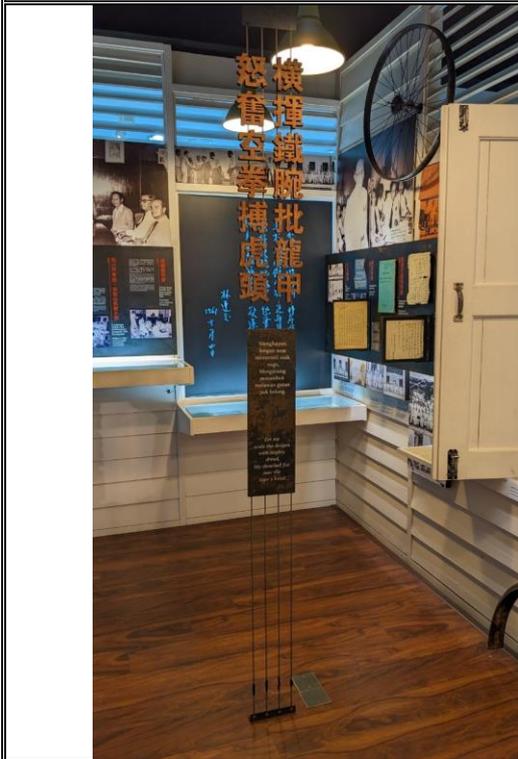




大量的手稿及真跡，使閱聽人身歷其境並得以更接近展覽主角—林連玉先生

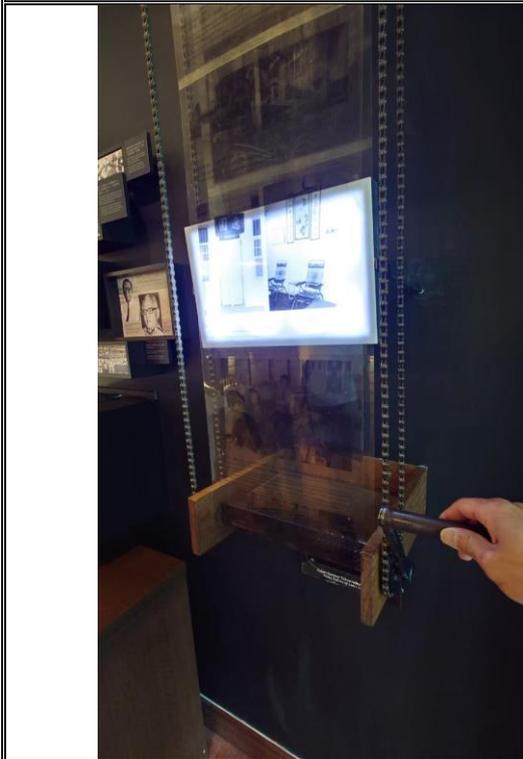


先生當年東奔西走的交通工具-腳踏車，更能使閱聽人帶入其生命經歷





運用互動設計加強展品傳達意念



聲光投影及動態裝置，為展覽內容增添年代感及互動趣味

## 肆、心得與建議

本會配合新南向政策，持續推動相關政策，作為全球唯一主管客家事務的中央級機關，除積極推展國內客家事務外，亦著重與海外客家之聯繫與交流，定期參與海外相關客屬社團之活動，與海外鄉親聯繫情誼，並行銷臺灣客家。

馬來西亞當地客家社團及相關人士，近年來皆積極參與本會舉辦之各項重要會議活動，藉以推展客家文化及促進雙方互動交流。本次出訪規劃參加「第二屆馬來西亞客家文化節」，由本會主任委員擔任開幕嘉賓；拜會沙巴工業及企業發展部部長及馬來西亞民主行動黨副秘書長兼吉隆坡士布爹國會議員郭素沁；拜會客家重要教會—巴色基督教會、當地觀音廟；「華嘉巫混血裔公會(PSKMS)」及走訪 Sino 聚落及街區；拜訪華社研究中心、林連玉基金會等，廣從「社會組織面」、「政治面」、「族群面」、「宗教面」、「常民生活面」及「學術面」，了解馬來西亞客家及各族群保存語言及文化於馬國推展情形等，本行除表達政府關懷與重視馬國客家社群之意，亦宣揚客家文化，並以作為未來推動相關業務之參據。相關建議如下：

### (一) 建構馬國獨中與國內客家學術機構之交流管道

馬來西亞客家人數佔華人人口比例逾 2 成，客語及文化傳遞，除仰賴家庭教育外，一方面須透過學校教育建構相關課程。馬來西亞獨立中學的辦學困境以及畢業生的求學抉擇，恰好為臺馬客家提供了絕佳的交流機會，臺灣素來十分歡迎來自馬來西亞的留學生，每年來自大馬的僑生比例名列前茅；客委會歷年推動客家知識體系，目前已有三間客家學院持續招生與推行客家學術教育，將入學管道資訊提供客家學生比例較高之獨立中學，如沙巴崇正中學；以有效加強臺馬客家學術機構之交流，亦培養跨國文化青年人才。

### (二) 分享客家施政成果，加強政府與民間學術機構合作

華社研究中心(以下簡稱華研)成立已 38 年之久，長期進行華人在地知識體系建構工作，客家作為南來先民之一群，自為馬國華人學術之一環。本會在訪問期間，除了分享本會近年施政方向與主要成果以外，也尋求雙方未來合作的可能性。

華研與馬來西亞各大學的關係密切，於政府相關華人政策建議亦有其影響力。本會推動客家知識體系中，對於東南亞客家研究的有需多研究的基礎材料皆受惠於華研歷年來出版的相關圖書文獻，未來若能與華研及馬來亞大學有更多的合作，將有助於台馬兩國客家的發展與交流。

### (三) 加強推行客家流行音樂文化南向交流

客委會於 2019 年開始舉辦「客家流行音樂大賽」，挖掘客家流行音樂創作人才，2022 年更擴大辦理舉辦「第一屆全球客家流行音樂大賽」，來自海內外的參賽者以獨特風格唱出屬於自己的音樂特性，呈現客家流行音樂的豐富性與多元性。馬來西亞是華人音樂界重要的輸出與輸入國，也是客家流行音樂的重要發展地區，持續提供客家流行音樂比賽等交流資訊給相關社團、組織，使更多來自海外的音樂人能共同交流創作，也強化全球客家音樂在通俗及商業化上的量能。

## 伍、參考資料

- 一、「燦爛馬來西亞：馬來西亞的平埔族——「沙巴之子」 Sino」  
<https://reurl.cc/o0vr1g>
- 二、《兩境一臺馬文化人的在地創想》，城視報 & VERSE 聯合編輯製作，莊家源、張鐵志主編。
- 三、〈馬來半島華人移民社會與觀音信仰 開啟觀音的「異域之眼」聞聲救苦〉  
<http://www.lnanews.com/news/147623>
- 四、石滄金·原鄉與本土之間：馬來西亞客家人的民間信仰考察  
<https://reurl.cc/ZXmeda>